

ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРІВ

Загальні положення

Збірник наукових праць “Проблеми радіаційної медицини та радіобіології” публікує оригінальні та оглядові роботи з актуальних проблем радіаційної медицини та радіобіології, в яких розглядаються результати досліджень, присвячених вивченню стану здоров’я осіб, які зазнали впливу чинників Чорнобильської катастрофи та інших ядерних аварій, оцінці медико-демографічних наслідків аварії на ЧАЕС, дозиметрії внутрішнього опромінення мешканців радіоактивно забруднених територій, медичного та біофізичного контролю стану здоров’я та професійної придатності персоналу об’єкту “Укриття”, ретроспективній дозиметрії в рамках епідеміологічних досліджень, дослідженню механізмів безпосереднього і віддаленого впливу іонізуючої та неіонізуючої радіації на організм людини і тварин, формування віддалених наслідків опромінення, проведенню профілактичних заходів, спрямованих на охорону здоров’я населення.

Автори при підготовці та оформленні статей мають керуватися положеннями, розробленими редакцією на підставі рекомендацій Державної атестаційної колегії МОН України та “Єдиних вимог до рукописів, які подаються у біомедичні журнали. Правила написання та редагування матеріалів”, розроблених Міжнародним комітетом редакторів медичних журналів (Recommendations for the Conduct, Reporting, Editing and Publication of Scholarly Work in Medical Journals (ICMJE Recommendations, formerly the Uniform Requirements for Manuscripts); <http://www.icmje.org>).

Статті публікуються двома мовами: українською/російською та англійською.

На Інтернет сайті видання (<http://radiationproblems.org.ua>) українською та англійською мовами представлено зміст випусків збірників, анотації статей з ключовими словами та адресами авторів, у вільному доступі – повні тексти статей з малюнками, таблицями, списками використаної літератури.

Збірник наукових праць виходить раз на рік.

Публікація статей для авторів безоплатна.

Порядок подання рукописів

Для розгляду питання про публікацію статті до редакції збірника необхідно надіслати поштою або представити особисто:

- 1) рукопис (роздруковку) статті українською/російською або англійською мовою, підписаний на останній сторінці всіма авторами, в двох примірниках;
- 2) рукопис (роздруковку) статті англійською мовою – автентичний переклад українського/російського варіанту статті;
- 3) відомості про всіх авторів із зазначенням прізвища, імені та по батькові, наукового ступеня, вченого звання, посади та місця роботи (українською/російською та англійською мовами);
- 4) оригінал експертного висновку про можливість відкритого опублікування статті;
- 5) супровідний лист-клопотання з організації, де була виконана робота (або лист автора);
- 6) рецензію від відомого фахівця в даній галузі науки. Підпис рецензента обов’язково має бути завіреним;
- 7) диск 3,5’ або CD з такими файлами:
 - > електронні версії статті двома мовами, повністю ідентичні роздруковці; назву файла треба вказувати латинськими літерами, відповідно до прізвища першого автора;
 - > відомості про авторів;
 - > рисунки у графічному форматі.

Електронні версії статті можна надіслати електронною поштою на адресу редакції: vkpand@ukr.net або tyanina@ukr.net.

Обсяг оригінальної статті не повинен перевищувати 10–12 сторінок, оглядової – 15–20. Більший обсяг статті з оригінальними дослідженнями допускається в індивідуальному порядку, за рішенням редколегії.

Рецензування

Усі статті проходять обов’язкове рецензування за профілем наукового дослідження членами редакційної колегії або незалежними експертами. Рецензування проводиться конфіденційно як для автора, так і для рецензентів. Рукопис направ-

ляється рецензенту без зазначення імен авторів і назви установи.

Редакція електронною поштою повідомляє автору результати рецензування.

Якщо рецензент робить висновок про можливість публікації статті і не робить значущих зауважень, стаття приймається для подальшої роботи.

Коли рецензент вказує на необхідність виправлення рукопису, редакція направляє рукопис статті і рецензію автору з пропозицією врахувати рекомендації рецензента при підготовці нового варіанту статті або аргументовано їх відхилити. Перероблена автором стаття повторно надсилається рецензенту і в разі, коли всі зауваження враховані, стаття приймається для подальшої роботи.

Якщо рецензент робить висновок про неможливість публікації статті, стаття спеціально розглядається редколегією і у випадку її згоди з думкою рецензента відхиляється як така, що не відповідає рівню або профілю публікацій збірника. Відхиливши рукопис, редакція залишає один її примірник в архіві.

Рукописи статей не повертаються.

Оригінали рецензій зберігаються в редакції впродовж року з моменту публікації.

Остаточне рішення про доцільність публікації статей приймає редакційна колегія.

Технічні вимоги до тексту статті

Приймаються статті, набрані в редакторі MS Word for Windows (шрифт Times New Roman, кегль 12, через 1,5 інтервалу, розмір паперу А4 (210 x 297 мм), поля з усіх боків – по 2 см, сторінки пронумеровані). Якщо при підготовці статті у програмі Word була використана функція “Рецензування”, то перед тим, як зберегти файл, потрібно відмінити функцію “Рецензування”, після чого використати функцію “Прийняти всі зміни в документі”.

Послідовність розміщення матеріалу статті:

- 1) індекс УДК;
- 2) ініціали, прізвища авторів;
- 3) установа, де виконана робота (без абревіатур), поштова адреса;
- 4) заголовок статті;
- 5) анотація;
- 6) ключові слова мовою статті – від 5 до 10 слів або словосполучень, що розкривають зміст статті;
- 7) текст статті;
- 8) список використаної літератури;
- 9) ініціали і прізвища авторів, установа, де виконана робота, анотація і ключові слова російською

мовою, якщо мова статті українська, або українською, якщо мова статті російська;

Заголовок статті має бути максимально коротким, інформативним, без скорочень.

Якщо автори статті працюють в різних установах, то біля кожного прізвища (надрядковою цифрою в кінці) вказують, хто в якій установі працює, а також хто з авторів відповідає за листування (зірочка поряд з надрядковою цифрою). Автор, який відповідає за листування має чітко зазначити, чи можна наводити при публікації статті його електронну адресу.

Порядок оформлення англomовного варіанту статті такий же.

У разі подання англomовної статті наявність анотацій двома мовами обов'язкова

На останній сторінці – прізвище, ім'я та по батькові, поштова та електронна адреси, номери телефонів (службовий, домашній або мобільний) автора, з яким редакція має спілкуватися.

В анотації обов'язково необхідно зазначити ініціали та прізвища усіх авторів статті, організацію(ї), де була виконана робота, повну назву статті. Анотація оригінальної статті (не більше 300 слів) має бути структурована, тобто, в ній повторюються заголовки рубрик статті: а) мета дослідження; б) матеріали і методи; в) результати; г) висновки. Анотації оглядових статей неструктуровані (до 100-150 слів).

Текст. Стаття має бути ретельно відредагована та вивірена авторами. Виправлення і позначення від руки не допускаються. Виклад матеріалу має бути чітким, без довгих вступів і повторів.

Усі позначення і найменування одиниць фізичних величин повинні бути подані у відповідності до Міжнародної системи одиниць (СІ). Якщо дослідження виконувалося на приладах, які дають показники в інших одиницях, необхідно останні перевести в систему СІ, подавши несистемні одиниці в круглих дужках.

Терміни подаються згідно з термінами і поняттями, визначеними в Державних гігієнічних нормативах “Норми радіаційної безпеки України (НРБУ-97)”; міжнародною анатомічною та гістологічною номенклатурами, правилами генетичної номенклатури; біохімічні терміни, скорочення, умовні позначення – з урахуванням правил їх використання, рекомендованих Комісією по біохімічній номенклатурі Міжнародної біохімічної спілки; назви хвороб – за Міжнародною класифікацією хвороб 10-го перегляду; назви фарма-

кологічних препаратів – за Міжнародними непатентованими назвами (INN).

Скорочення слів не допускаються, за винятком загальноновживаних. Абревіатури (лише великими буквами) включаються в текст тільки після їх першого згадування з повним розшифруванням.

Дані, представлені в таблицях, не повинні дублювати дані рисунків і тексту, та навпаки.

Автори несуть повну відповідальність за зміст та вірогідність наведених у статті даних.

Оригінальні статті повинні містити такі чітко розмежовані розділи: 1) вступ; 2) мета дослідження; 3) матеріали і методи; 4) результати та їх обговорення; 5) висновки; 7) список використаної літератури. Оглядові статті можуть бути неструктуровані або розподілені на розділи.

Вступ. Коротко висвітлюються: постановка проблеми у загальному вигляді та її зв'язок із важливими науковими чи практичними завданнями; аналіз останніх досліджень і публікацій, в яких започатковано розв'язання даної проблеми та на які спирається автор, виділення невирішених раніше частин загальної проблеми, котрим присвячується означена стаття.

Мета статті (постановка завдання). Коротко і чітко формулюються мета або завдання дослідження, або ж гіпотеза, яка перевіряється.

Матеріали і методи. Стисло, але чітко мають бути описані дизайн дослідження і аналіз даних, таким чином, щоб інші дослідники могли відтворити результати дослідження. Тут наводять посилання на загальноприйняті методи, короткий опис і посилання на детальний виклад вже опублікованих, але ще недостатньо відомих методів, опис нових і суттєво модифікованих методів, обґрунтовують їх застосування. Детально описують тільки нові методи. Назви апаратів, матеріалів і реактивів, фірм, слід подавати в оригіналі (без перекладу).

В цьому розділі слід чітко і детально описати, яким чином відбирались хворі для спостережень або тварини для експериментів (в т. ч. контрольні групи), включаючи критерії відбору та виключення.

В експериментальних дослідженнях слід зазначити вид, стать та кількість тварин, методи анестезії при маніпуляціях або заборі у них проб, матеріалів для лабораторних досліджень, способи евтаназії тварин згідно з “Правилами проведення робіт з використанням експериментальних тварин”.

Клінічні дослідження мають проводитися згідно зі стандартами “Належної клінічної практики” (Good Clinical Practice) і принципами Хельсінкської Декларації. Учасники дослідження мають бути ознайомлені з метою та основними положеннями дослідження, після чого повинні підписати письмово оформлену згоду на участь в дослідженні. Авторам необхідно навести деталі вказаної процедури при описі протоколу дослідження і вказати, що Комітет з медичної етики схвалив протокол дослідження.

В кінці розділу “Матеріали і методи” виділяється підрозділ “Обробка даних”, в якому вказується, якими методами обробки даних користувався автор. При описі структури дослідження і статистичних методів необхідно вказати, який статистичний пакет, які комп'ютерні програми, доступні для пересічного користувача, було використано при статистичному опрацюванні результатів. За можливості, рекомендується використання стандартних статистичних методів з посиланням на відомі посібники і підручники. Для нетрадиційних або нових статистичних методів слід наводити відповідні посилання, в яких опубліковано детальний опис застосовуваних математичних методів і алгоритмів.

Автори оглядових статей повинні включити в них розділ, в якому описуються методи, використані для знаходження, відбору, отримання інформації та синтезу даних.

Результати та їх обговорення – виклад основного матеріалу дослідження з повним обґрунтуванням отриманих наукових результатів.

Результати. Їх належить представляти в логічній послідовності в тексті, в таблицях і рисунках. В тексті не варто повторювати дані таблиць і рисунків, потрібно говорити лише про їх порівняння. Підсумовуючи кількісні дані, необхідно наводити не лише відносні (наприклад, проценти), але й абсолютні їх значення, а також вказувати, які статистичні методи були застосовані для їх аналізу.

Обговорення. Містить лише інтерпретацію результатів, а не їх повторення. Слід виділити нові і важливі аспекти результатів проведеного дослідження, проаналізувати можливі механізми чи трактування цих даних, за можливості зіставити їх з даними інших дослідників. В обговорення можна включити обґрунтовані рекомендації для практики та можливі перспективи застосування отриманих результатів у майбутніх дослідженнях.

Висновки. В них формулюються результати вирішення проблеми, вказаної у заголовку і меті статті.

Висловлення вдячності (у разі необхідності).

Ілюстрації. Рисунки мають бути чіткими, фотографії – контрастними. Рисунки розміщуються в тексті (додатково додаються в окремих файлах), назви рисунків і підписи до них подаються під рисунками. У підписуваних підписах мають бути пояснені всі криві, букви, цифри, інші умовні позначення. Посилання на основний текст допускаються, щоб уникнути повторів і неясностей. У підписах до мікрофотографій потрібно вказати ступінь збільшення та метод забарвлення.

Рисунки (схеми, графіки, діаграми, фото) подають у чорно-білому форматі, графіки і діаграми – виконані як діаграми Word або у форматі MS Excel. Вони повинні містити всі необхідні позначення координатних осей, кривих, інших деталей. Всі лінії, криві, символи, позначення осей мають бути зображені чітко (лінії кривих товщі координатних осей). Всі написи на рисунках виконуються мовою статті. Тонові рисунки, фотографії мають бути збережені у форматі TIFF або JPEG.

Таблиці повинні бути наочними, мати назву і порядковий номер, містити стислі, необхідні дані. В них мають бути чітко вказані розмірність показників і форма подання даних ($M \pm m$; $M \pm SD$; M_t ; M_o ; перцентилі тощо). Всі цифри, підсумки і відсотки в таблицях мають бути ретельно вивірені і відповідати згадуванню у тексті. На кожну таблицю має бути посилання в тексті. Всі пояснення, включаючи розшифровку аббревіатур подаються в примітках.

Формули слід подавати у форматі MS Equation, нумерують їх у круглих дужках праворуч. Формули великого розміру записуються у кілька рядків. В математичних формулах слід виділити курсив, великі та малі букви, які мало відрізняються за своїм написанням: P і p, C і c, K і k тощо.

Список використаної літератури для оригінальних робіт не повинен перевищувати 15 джерел, оглядів – 50 джерел, перевагу слід надавати публікаціям останніх років. Джерела літератури подають у порядку згадування в тексті. Посилання в тексті позначають арабськими цифрами у квадратних дужках. Посилання на неопубліковані роботи не допускаються.

За правильність наведених у списку літератури даних відповідальність несуть автор(и).

В україномовному/російськомовному варіанті статті список використаної літератури оформляють згідно з ДСТУ ГОСТ 7.1:2006.

Приклади оформлення посилань:

Статті:

Один-три автори:

Войчулене Ю. С. Ризики розвитку гострих форм цереброваскулярних хвороб в учасників ліквідації наслідків аварії на ЧАЕС. Результати аналітичного епідеміологічного дослідження / Ю. С. Войчулене // Проблеми радіаційної медицини та радіобіології. – 2012. – Вип. 17. – С. 36–45.

Зубовский Г. А. Профилактика атеросклероза и инфаркта миокарда у участников ликвидации последствий аварии на ЧАЭС / Г. А. Зубовский, О. Б. Тарарухина // Радиационная биология. Радиоэкология. – 1999. – Т. 39, № 2-3. – С. 296–298.

Mor F. Angiogenesis-inflammation cross-talk: vascular endothelial growth factor is secreted by activated T cells and induces Th1 polarization / F. Mor, F. J. Quintana, I. R. Kohan // J. Immunol. – 2004. – Vol. 172. – P. 4618–4623.

Чотири автори:

Фактори радіаційної та нерадіаційної природи, що сприяють розвитку інфаркта міокарда в учасників ліквідації наслідків Чорнобильської аварії / І. М. Хомазюк, О. С. Ковальов, Н. В. Курсіна, Л. М. Овсяннікова // Укр. радіол. журн. – 2007. – Т. 15, № 4. – С. 449–454.

Більше чотирьох авторів:

Acute myocardial infarction in the young – The University of Michigan experience / M. Doughty, R. Mehta, D. Bruckman [et al.] // Am. Heart J. – 2002. – Vol. 143, No. 1. – P. 56–62.

Організація як автор:

Hypertension, insulin. And proinsulin in participants with impaired glucose tolerance / Diabetes Prevention Program Research Group // Hypertension. – 2002. – Vol. 40, No. 5. – P. 679–686.

Без автора:

Radiation exposures in medicine: biological and public health significance. – Radiat. Res. – 2011. – Vol. 175, No. 1. – P. 131–142.

Книги:

Лизогуб В. Т. Ишемическая болезнь сердца / В. Т. Лизогуб, Н. В. Кузько. – К. : Здоров'я, 2007. – 432 с.

Епідеміологія непухлинних захворювань. Учасники ЛНА / В. О. Бузунов, В. М. Терещенко, Л. І. Краснікова [та ін.] // Медичні наслідки Чорнобильської катастрофи: 1986–2011 : монографія / за ред. А. М. Сердюка, В. Г. Бебешка, Д. А. Базики. – Тернопіль : ТДМУ, Укрмедкнига, 2011. – С. 367–379.

Тези:

Buzinny M. LSC-based approach for water analyses around the Chernobyl NPP / M. Buzinny, N. Panasjuk, N. Tsygankov // LSC 2005, Advances in Liquid Scintillation Spectrometry : Proceedings of the 2005 International Liquid Scintillation Conference, Oct 9-13 2005, Katovice, Poland / eds. S. Chalupnik, F. Schonhofer, J. E. Noakes. – Tucson : RADIOCARBON, The University of Arizona, 2006. – P. 312–316.

Електронні матеріали:

Trends in clinical, demographic, and biochemical characteristics of patients with acute myocardial infarction from 2003 to 2008: a report from the American Heart Association get with the guidelines coronary artery disease program [Electronic resource] / N. M. Boyer, W. K. Laskey, M. Cox [et al.] // J. Am. Heart. Assoc. – 2012. – Vol. 1, No. 4. – e001206. – Available from : <http://jaha.ahajournals.org/content/1/4/e001206.long>. – Title from the screen.

В англomовному варіанті статті список використаної літератури (References) теж наводиться повністю, однак у ньому всі україномовні/російськомовні джерела літератури повинні бути представлені в транслітерованому варіанті. Транслітеруються автори і назва журналу, збірника тощо, а назва статті перекладається на англійську. При

транслітерації україномовних джерел слід керуватися Постановою № 55 Кабінету Міністрів України від 27 січня 2010 р. “Про впорядкування транслітерації українського алфавіту латиницею”. Для зручності транслітерації російськомовних джерел можливе використання онлайн-сервісів: <http://www.translit.ru>.

Для формування списку літератури бажано користуватися стандартом Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals. Стандарт ґрунтується на форматі, рекомендованому Американською Національною Організацією з Інформаційних стандартів (Національний інформаційний Стандарт організації – NISO), прийнятому Національною медичною бібліотекою (NLM) для баз даних (база даних MEDLINE/PubMed бібліотеки): <http://www.nlm.nih.gov/citingmedicine>. Назви періодичних видань мають бути скорочені у відповідності до стилю, прийнятого в Index Medicus. Зазвичай ця форма написання самостійно приймається виданням; її можна дізнатися на сайті видавництва або в списку аббревіатур Index Medicus.

Приклади оформлення посилань:

Статті:

Rericha V, Kulich M, Rericha R, Shore DL, Sandler DP. Incidence of leukemia, lymphoma, and multiple myeloma in Czech uranium miners: a case-cohort study. *Environ Health Perspect*. 2006 Jun;114(6):818–22.

Більше шести авторів:

Hsu WL, Preston DL, Soda M, Sugiyama H, Funamoto S, Kodama K, et al. The incidence of leukemia, lymphoma and multiple myeloma among atomic bomb survivors: 1950–2001. *Radiat Res*. 2013 Mar;179(3):361–82.

Організація як автор:

Diabetes Prevention Program Research Group. Hypertension, insulin. And proinsulin in participants with impaired glucose tolerance. *Hypertension*. 2002;40(5):679–86.

Без автора:

Radiation exposures in medicine: biological and public health significance. *Radiat Res*. 2011 Jan;175(1):131–42.

Стаття російською (українською) мовою:

Pavlova OS, Kirillova EN, Luk'ianova TV, Oslina DS, Ryzhov VP. [Assessment of bronchopulmonary immunity status for Mayak PA workers at the late period after prolonged exposure]. *Radiats Biol Radioecol*. 2012 Nov–Dec;52(6):582–92. Russian.

Книги:

Автор(и)

Zhuravlev VF. [Toxicology of radioactive substances]. Moscow: Energoatomizdat; 1990. 336 p. Russian.

Автори і редактори:

Longo D., Fauci A., Kasper D., Hauser S. Harrison's Principles of Internal Medicine. 18th ed. New York: McGraw-Hill; 2011. 4322 p.

Частина книги:

Loganovsky K, Kovalenko O, Chuprovskaya N, Antipchuk S, Bomko M, Napreyenko O, et al. Early neuropsychiatric manifestations. In: Serdiuk A, Bebesko V, Bazyka D, et al., editors. Health effects of the Chernobyl accident? a quarter of century aftermath. Kyiv: DIA; 2011. p. 463–4.

Napreyenko OK, Loganovsky KM, Petryna NYu. [Environmental psychiatry]. In: Napreyenko OK, editor. [Psychiatry and narcology]. Kyiv: VSV “Medytsyna”; 2011. p. 362–97. Ukrainian.

Матеріали конференції:

[Proceedings of the 3rd International Symposium on Genetic Consequences of Extreme Radiation Situations, Dubna, 4–7 October 2005]. *Radiats Biol Radioecol*. 2006 Jul–Aug;46(4):389–479. Russian.

Тези:

Buzinny M, Panasjuk N, Tsygankov N. LSC-based approach for water analyses around the Chernobyl NPP. In: Chalupnik S, Schonhofer F, Noakes JE, editors. LSC 2005, Advances in Liquid Scintillation Spectrometry: Proceedings of the 2005 International Liquid Scintillation Conference; 2005 Oct 9–13; Katowice, Poland. Tucson: RADIOCARBON, The University of Arizona; 2006. p. 312–16.

Дисертація:

Lu H. Studies towards size-expanded genetic systems [dissertation]. Stanford: Stanford University, 2007. 188 p.

Електронні матеріали:

Rumyantseva GM. [Psychosomatic aspects of the development of mental disorders in the liquidators of the Chernobyl NPP accident]. *Psikhiatriia i psikhofarmacoterapiia* [Internet]. 2002 [cited 2002 Aug 12];4(1):[about 1 p.]. Available from: <http://www.consilium-medicum.com/psychiatry/article/10532/>. Russian.

Boyer NM, Laskey WK, Cox M, Hernandez AF, Peterson ED, Bhatt DL, et al. Trends in clinical, demographic, and biochemical characteristics of patients with acute myocardial infarction from 2003 to 2008: a report from the American Heart Association get with the guidelines coronary artery disease program [Internet]. *J Am Heart Assoc*. 2012 Aug [cited 2012 Nov 15];1(4):e001206. Available from: <http://jaha.ahajournals.org/content/1/4/e001206.long>.

Етичні питання

Авторство. Всі особи, позначені як “автори”, мають відповідати критеріям цього поняття. Участь кожного учасника в роботі повинна бути достатньою для того, щоб взяти на себе відповідальність за її зміст. Право називатися автором ґрунтується на значному вкладі в концепцію і дизайн дослідження або в аналіз та інтерпретацію даних; підготовці тексту статті або внесенні принципових змін; остаточному затвердженні версії, яка подається до друку.

Участь, що полягає тільки в забезпеченні фінансування або підборі матеріалу для статті, не виправдовує включення до складу авторської групи. Загальне керівництво дослідницьким колективом також не вважається достатнім для авторства.

Порядок, в якому будуть вказані автори, визначається їх спільним рішенням.

Всі члени колективу, які не відповідають критеріям авторства, повинні бути перераховані за їх згодою у розділі “Вираз вдячності”.

Редактори мають право запитати у авторів, який внесок кожного з них в написання статті; ця інформація може бути опублікована.

Конфлікт інтересів. Конфлікт інтересів, що стосується конкретного рукопису, виникає в тому випадку, коли один з учасників процесу рецензування або публікації – автор, рецензент або редактор – має зобов’язання, які могли б вплинути

на його або її думку (навіть якщо це і не відбувається насправді) через наукове суперництво, інтелектуальні пристрасті, особисті або фінансові відносини.

У рукописі повинні бути згадані всі особи та організації, що сприяли виконанню дослідження (фінансова підтримка, інший матеріальний чи особистий внесок у збір, аналіз та інтерпретацію даних).

Учасники процесу рецензування та публікації повинні повідомляти про наявність конфлікту інтересів. Автори повинні вказувати імена тих, кому, на їх думку, не слід направляти рукопис на рецензію у зв'язку з можливим, як правило професійним, конфліктом інтересів. Автори при поданні рукопису несуть відповідальність за розкриття своїх фінансових та інших конфліктних інтересів, здатних вплинути на їх роботу.

Рецензенти повинні повідомляти редакції про всі конфлікти інтересів, які можуть вплинути на їх думку про рукописи ; вони повинні відмовитися від рецензування конкретної статті, якщо вважають це виправданим. У свою чергу редакція повинна мати можливість оцінити об'єктивність рецензії і вирішити, чи не варто відмовитися від послуг даного рецензента.

Редколегія може використовувати інформацію, представлену в повідомленнях про наявність конфлікту інтересів і про фінансовий інтерес, як основу для прийняття редакційних рішень.

Редактори, які приймають рішення про рукописи, не повинні мати особистого, професійного чи фінансового інтересу/участі в будь-якому питанні, який вони можуть вирішувати.

Дотримання прав хворих та конфіденційність. Хворі мають право на збереження конфіденційності, яку не можна розкривати без їх згоди. Інформація, що дозволяє встановити особу, включаючи імена хворих, ініціали, номери лікарень та історій хвороби, не повинна публікуватися у вигляді письмових описів, фотографій і родоводів, якщо тільки ця інформація не представляє велику наукову цінність або якщо хворий (або батько, або опікун) не надасть (нададуть) письмову згоду на публікацію. Автори повинні повідомити хворим, чи існує ймовірність того, що матеріал, який дозволяє встановити особу, після публікації буде дос-

тупний через Інтернет. Автори повинні надати до редакції письмову інформовану згоду хворого на поширення інформації і повідомити про це в статті.

Захист людини і тварин при проведенні наукового дослідження. Якщо в статті є описи експериментів за участю людини/людей, автори повинні вказати, чи проводилися вони у відповідності з етичними стандартами комітету, відповідального за експерименти за участю людини/людей (що входить до складу установи або національного) і Гельсінкської декларації 1975 року та її переглянутого варіанту 2000 р. У сумнівних випадках автори повинні представити обґрунтування їхніх підходів і доказ того, що експертна рада установи затвердила аспекти дослідження, які викликають сумніви. При описі експериментів за участю тварин автори повинні вказати, чи виконувались вимоги "Правил проведення робіт з використанням експериментальних тварин" та правил установи щодо утримання і використання лабораторних тварин.

Публікація негативних результатів. Багато досліджень, що показують негативні результати, насправді є незавершеними/неостаточними. Можливість публікації неостаточних результатів досліджень розглядається редколегією в особливому порядку, оскільки часто такі статті не мають біомедичної цінності.

Множинні публікації. Редакція не розглядає рукописи, одночасно представлені для публікації в інші журнали, а також роботи, які в основному вже були опубліковані у вигляді статті або стали частиною іншої роботи, представлені або прийнятої для публікації іншим друкованим виданням або електронним засобом масової інформації. Це не виключає можливості розгляду статті, не прийнятої до публікації іншим журналом, або повного опису, представленого після публікації попередніх результатів, тобто тез або постерних повідомлень, представлених на наукових конференціях.

Редакція залишає за собою право на наукове та літературне редагування статті.

Статті, оформлення яких не відповідає вказаним вимогам, розглядатися не будуть.

Авторам надсилаються авторські екземпляри збірника.

INSTRUCTIONS FOR AUTHORS

General Information

The Collection of Papers “Problems of Radiation Medicine and Radiobiology” is publishing the original data and systematic reviews on contemporary issues in radiation medicine and radiobiology. Content of publications covers the topics of research results in the field of health in people who survived after the Chernobyl NPP accident or other nuclear accidents, assessment of health and demographic consequences of the Chernobyl NPP accident, dosimetry of internal radiation exposure in population of contaminated territories, medical and biophysical control of health and professional suitability of the “Shelter” unit staff, retrospective dosimetry in the framework of epidemiological studies, study of pathways of the direct and remote effects of ionizing and non-ionizing radiation impact on humans and animals, application of prophylactic arrangements focused on population health protection.

Authors should follow the provisions elaborated by editorial staff according to recommendations of the MH of Ukraine and Recommendations for the Conduct, Reporting, Editing and Publication of Scholarly Work in Medical Journals (ICMJE Recommendations, formerly the Uniform Requirements for Manuscripts); <http://www.icmje.org>.

Papers are published in two languages i.e. Ukrainian or Russian and English.

There are the tables of contents of the published issues, paper abstracts with keywords and authors' addresses, and full-text papers with figures, tables and references included in a free access at the editorial web-site (<http://radiationproblems.org.ua>).

The Collection of Papers is issued yearly.

Publications are free for the authors.

Manuscripts submission

Editorial review of manuscripts is launched upon submission of the following:

- 1) two copies of manuscript (printout) of the paper in Ukrainian / Russian or English signed on the last page by all the authors;
- 2) manuscript (printout) of the paper in English i.e. the authentic translation of Ukrainian / Russian version of the article;

3) information on all authors including the family name, first name and patronymic, scientific degree, academic rank, position and place of work (in Ukrainian / Russian and English);

4) the original of an expert opinion on the possibility of open publication of the paper;

5) the covering letter / petition from organization where the work was performed (or letter by the author);

6) a critical review by the well-known expert in the topical field of science; signature of reviewer is to be certified;

7) the CD with files:

- > electronic versions of papers in two languages fully identical to the printout; the file name is to be specified in Latin according to surname of the first author;
- > information about the authors;
- > figures in a graphical format.

Electronic versions of the article can be sent by e-mail to the editorial address: vkpand@ukr.net or tyanina@ukr.net.

Maximum length of the original articles should not exceed 10–12 pages, of the reviews – 15–20. A larger length of articles on the original research may be accepted on an individual basis by the decision of editorial board.

Editorial and/or Peer Review

All articles undergo a mandatory review according to the scientific research field by the members of the editorial board or independent experts. A review is conducted privately for both author(s) and for reviewers. The manuscript is sent to reviewers without specifying the names of the author(s) and institution(s).

Editorial board informs authors about the review results by e-mail.

If the reviewer concludes that paper can be published and there is no meaningful comments than the paper is accepted for the further work.

If the reviewer points at the required corrections in the manuscript then the author is provided with the review and a proposition to take into account the reviewer's recommendations in a new version or reject them otherwise with a reason. The corrected version of manuscript is then to be re-sent to the editorial board.

If all recommendations were taken into account the manuscript is admitted to further work.

If the reviewer concludes that paper cannot be published, the manuscript then undergoes a specific review by the Editorial Board and in the case of an agreement with the opinion of the reviewer is rejected as being inadequate to the level or profile of publications in the Collection. Rejecting the manuscript the editorial board leaves a copy of it on file.

Manuscripts of articles will not be returned.

The review originals are kept in editorial archive within one year from the date of publication.

Editorial board makes final decision about the feasibility of publishing the papers.

Manuscript Preparation and Submission Requirements

The submitted papers should be typed in MS Word for Windows (font Times New Roman, 12, spacing 1.5, paper size A4 (210 × 297 mm) page margins at all sides 2 cm, numbered pages). If the MS Word feature “Review” was used, then before saving the file one should cancel the “Review” function and then use the function “Accept all changes”.

Order of manuscript components should be the following:

- 1) UKK code
- 2) initials and surnames of authors
- 3) institution title (no any abbreviations) where the work was completed.
- 4) paper title
- 5) abstract
- 6) keywords in the language of the manuscript i.e. from 5 to 10 words or word groups corresponding to the paper content
- 7) paper text
- 8) references
- 9) initials and surnames of authors, institution title (no any abbreviations) where the work was completed and keywords in Russian if the paper is in Ukrainian or in Ukrainian if the paper is in Russian.

The paper title is to be as short as possible, conclusive with no acronyms.

If authors have different affiliations then each surname is to be marked at the end with a superscript figure indicating the respective affiliation. The corresponding author should be marked with an asterisk. The corresponding author should state clearly if his/her e-mail address could be shown in a published paper.

Order of manuscript components in the English version is to be the same.

Paper submitted in English is to mandatorily include the abstracts in two languages.

The surname, first name, patronymic, post and e-mail address, phone numbers (office, home or cell) of the corresponding author are to be denoted on the last page.

Abstract should mandatorily include the surnames and initials of all authors, institution title where the work was completed, and the full title of paper. A structured abstract is to be of no more than 300 words representing the headlines (sections) of the paper i.e. study objective, materials and methods, results, conclusions. Abstract of a review paper (up to 100-150 words) is unstructured.

Text. The paper should be carefully edited and verified by the authors. Corrections and notation in handwriting are not allowed. The content presentation should be clear, with no long introductions or repetitions.

All symbols and names of units of physical quantities must be states in accordance with the International System of Units (SI). If the research is carried out on the devices which give values in other units it is necessary to convert those in the SI submitting at that the non-system units in parentheses.

Book names and expressions must be given under the terms and concepts defined in the State sanitary regulations “Norms of Radiation Safety of Ukraine (NRBU-97)”, international anatomical and histological nomenclatures, rules of genetic nomenclature. Biochemical terms, abbreviations, and symbols taking into account the rules for their use are to be used as recommended by the Commission on biochemical nomenclature of the International Union of biochemical, names of diseases – according to the International classification of Diseases 10th revision, the names of pharmaceutical preparations – according to the International non-proprietary names (INN) naming system.

Abbreviations are not permitted, except common ones. Abbreviations (capital letters only) are included in the text only after the first mention with a complete decoding.

The data presented in the tables should not duplicate data graphics and text, and vice versa.

Authors are solely responsible for the content and the consistency/accuracy of data given in the paper.

Reports of Original Data should contain the following clearly delineated sections: 1) Introduction, 2) Objective of the study, 3) Materials and methods, 4) Results and discussion, 5) Conclusions, and 7)

References. **Review articles** may be unstructured or divided into sections.

Introduction. Problem set up in a general terms and its relationship with scientific and practical tasks, analysis of recent research and publications which discuss this issue and on which the author rests upon both with unsolved aspects of the problem, to which covers the paper are to be highlighted.

Objective of the paper (assigning the objective). Study objective or tasks or otherwise the hypothesis to be tested are stated.

Materials and methods. Study design and data analysis should be described briefly, but clearly, so that other researchers could reproduce the results of the study. References to conventional methods and a brief description with a link to a detailed manual of already published but not yet sufficiently known methods, description of new and substantially modified methods, with justifying of their use are provided here. Only the new methods are to be described in detail. The original names (with no translation) of devices, materials and reagents, companies/manufacturers should be submitted.

This section should clearly and thoroughly describe how the patients were selected for observation or animals for experiments (among them the control groups), including selection and exclusion criteria.

Species, sex and number of animals, methods of anesthesia for manipulation(s) or biological material sampling for laboratory tests, methods of euthanasia of animals in accordance with the "Rules of work with the use of experimental animals" should be described in experimental studies.

Clinical studies should be conducted in accordance with the standards of the "Good Clinical Practice" and principles of the Declaration of Helsinki. Study participants must have read and understood the purpose and main provisions of the study and then must sign the written consent to participate in the study. Authors should provide details of the procedures specified in the description of the study protocol and point out that the Committee on Medical Ethics has approved the study protocol.

At the end of section "Materials and Methods" a subsection "Data Management" is placed, where author describes the applied respective methods. Describing the study structure and statistical methods it should be pointed out what statistical package and computer software available for the average user were applied in statistical management of the results. If possible, we recommend to use the standard statistical

methods with reference to known manuals and textbooks. For the new or non-traditional statistical methods the relevant references should be denoted, where a detailed description of mathematical methods and algorithms is provided.

Authors of the review articles should include there a section with explanation of methods used for data search, selecting, obtaining and synthesis.

Results and discussion – presentation of the main content of research and explanation of scientific results.

Results. They should be presented in a logical sequence in the text, tables and figures. It is not necessary to repeat the data from tables and figures in the text, one should only discuss and compare them. When summarizing the quantitative data not only relative (e.g. per cents), but absolute values should be provided with specification of statistical methods used for analysis.

Discussion. Includes only the interpretation of results, and not repeat them. New and important aspects of the results of the study should be provided with an analysis of possible mechanisms or interpretation of the data and a possibility to compare with those from other researchers. Substantiated recommendations for practice and possible application prospects of the results of future studies can be included in discussion.

Conclusions. The results are to be represented on solving the problem stated in study/paper title and objective.

Expressing the gratitude (acknowledgements) is stated if necessary.

Illustrations. The figures should be clear, the photos – rich in contrast. The figures should be placed in the body text (added in separate files), names of pictures and descriptions should be submitted under the figures. All curves, letters, numbers and other symbols on figures should be described there. Links to the main text are permitted to avoid repetition and misreading. The magnification and staining should be specified in descriptions of photomicrographs.

Figures (diagrams, graphs, charts, pictures) are to be submitted in black and white, the diagrams - made as MS Word charts or in MS Excel format. They should contain all the necessary notation of coordinate axes, curves, and other details. All lines, curves, symbols denoting the axes should be clearly depicted (curved line being thicker than coordinate axes). All lettering on figures are to be in the language of article. Pictures with rendering and photos should be saved in TIFF or JPEG format.

Tables should be clear having the name and serial number and containing the necessary data in a compressed style. The dimensions and form of data presentation ($M \pm m$; $M \pm SD$; M_t ; M_o ; percentile, etc.) are to be specified. All figures, totals, and percentages in tables should be checked thoroughly and comply to the text content. Each table must be referenced in the text. All explanations, including expanding of abbreviations are given in the notes.

Formulas/equations are to be in the format of MS Equation labeled/enumerated in parentheses on the right. The long equations can be written in several lines. Symbols in mathematical formulas should be formatted in italic style, as uppercase and lowercase letters which hardly differ in their writing: P and p , C and c , K and k , etc.

References should not exceed 15 sources to the original papers and 50 sources to the reviews. Preference should be given to publications in the recent years. Sources of literature are to be placed in order of mentioning in the text. References in the text are denoted as Arabic numerals in square brackets. References to unpublished works are not permitted.

Author(s) are responsible for the accuracy of data given in the references.

List of references in Ukrainian/Russian-language version of the article is to be prepared in accordance with State Standard of Ukraine (DSTU GOST) 7.1:2006.

References in the English version of paper are provided in full, but all Ukrainian/Russian sources should be presented in a transliterated form. Name of the author and of magazine, collection, etc. are to be transliterated, and title of the article is to be translated into English. Transliteration of Ukrainian sources should be guided by the Decree No 55 of the Cabinet of Ministers of Ukraine from January 27, 2010 "On Regulation of Ukrainian transliteration in Roman letters of the alphabet". One can use the online service <http://www.translit.ru> For a convenience in transliteration of Russian sources.

To form the list of references it is advisable to use the standard "Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals". The standard is based on the format recommended by the National Information Standards Organization - NISO, adopted by the National Library of Medicine (NLM) database (MEDLINE/PubMed Library database): <http://www.nlm.nih.gov/citingmedicine>. Titles of periodicals should be abbreviated according to the style adopted in the Index Medicus. Usually this form

of writing is accepted by the editorial board of periodical itself, and can be found on the site of publisher or in the list of abbreviations of Index Medicus.

Examples of the references:

Articles:

Rericha V, Kulich M, Rericha R, Shore DL, Sandler DP. Incidence of leukemia, lymphoma, and multiple myeloma in Czech uranium miners: a case-cohort study. *Environ Health Perspect.* 2006 Jun; 114(6):818–22.

More than six authors:

Hsu WL, Preston DL, Soda M, Sugiyama H, Funamoto S, Kodama K, et al. The incidence of leukemia, lymphoma and multiple myeloma among atomic bomb survivors: 1950–2001. *Radiat Res.* 2013 Mar; 179(3):361–82.

Organization as an author:

Diabetes Prevention Program Research Group. Hypertension, insulin. And proinsulin in participants with impaired glucose tolerance. *Hypertension.* 2002; 40(5):679–86.

With no author:

Radiation exposures in medicine: biological and public health significance. *Radiat Res.* 2011 Jan; 175(1):131–42.

Article in Russian/Ukrainian:

Pavlova OS, Kirillova EN, Luk'ianova TV, Oslina DS, Ryzhov VP. [Assessment of bronchopulmonary immunity status for Mayak PA workers at the late period after prolonged exposure]. *Radiats Biol Radioecol.* 2012 Nov–Dec; 52(6):582–92. Russian.

Books:

Author(s)

Zhuravlev VF. [Toxicology of radioactive substances]. Moscow: Energoatomizdat; 1990. 336 p. Russian.

Authors and editors:

Longo D., Fauci A., Kasper D., Hauser S. Harrison's Principles of Internal Medicine. 18th ed. New York: McGraw-Hill; 2011. 4322 p.

A section of the book:

Loganovsky K, Kovalenko O, Chuprovska N, Antipchuk C, Bomko M, Napreyenko V, et al. Early neuropsychiatric manifestations. In: Serdiuk A, Bebesko V, Bazyka D, et al., editors. Health effects of the Chernobyl accident – a quarter of century aftermath. Kyiv: DIA; 2011. p. 463–4. Napreyenko OK, Loganovsky KM, Petryna NYu. [Environmental psychiatry]. In: Napreyenko OK, editor. [Psychiatry and narcology]. Kyiv: VSV "Medytsyna"; 2011. p. 362–97. Ukrainian.

Conference proceedings:

[Proceedings of the 3rd International Symposium on Genetic Consequences of Extreme Radiation Situations, Dubna, 4–7 October 2005]. *Radiats Biol Radioecol.* 2006 Jul–Aug; 46(4):389–479. Russian.

Abstracts:

Buzinny M, Panasjuk N, Tsygankov N. LSC-based approach for water analyses around the Chernobyl NPP. In: Chalupnik S, Schonhofer F, Noakes JE, editors. LSC 2005, Advances in Liquid Scintillation Spectrometry: Proceedings of the 2005 International Liquid Scintillation Conference; 2005 Oct 9–13; Katowice, Poland. Tucson: RADIOCARBON, The University of Arizona; 2006. p. 312–16.

Thesis:

Lu H. Studies towards size-expanded genetic systems [dissertation]. Stanford: Stanford University, 2007. 188 p.

Electronic materials:

Rumyantseva GM. [Psychosomatic aspects of the development of mental disorders in the liquidators of the Chernobyl NPP accident]. *Psikhatriia i psikhofarmacoterapiia* [Internet]. 2002 [cited 2002 Aug 12]; 4(1):[about 1 p.]. Available from: <http://www.consilium-medicum.com/psychiatry/article/10532/>. Russian.

Boyer NM, Laskey WK, Cox M, Hernandez AF, Peterson ED, Bhatt DL, et al. Trends in clinical, demographic, and biochemical characteristics of patients with acute myocardial infarction from 2003 to 2008: a report

from the American Heart Association get with the guidelines coronary artery disease program [Internet]. J Am Heart Assoc. 2012 Aug [cited 2012 Nov 15];1(4):e001206. Available from: <http://jaha.ahajournals.org/content/1/4/e001206.long>.

Ethical issues

Authorship. All persons designated as “authors” have to meet the criteria of this concept. Participation in the work of each participant should be sufficient to take responsibility for its content. The right of authorship is based on significant contributions to the conception and design of the study or to the analysis and interpretation of data, preparation of the text of the article or making fundamental changes, final approval of the version submitted for publication.

Participation only in providing the funding or selection of material for the paper does not justify the inclusion to the authors’ group. General management of the research team is also not considered sufficient for an authorship.

The order in which the authors are listed is defined by their joint decision.

All team members who do not meet the criteria of authorship should be listed with their consent in “Acknowledgements” section.

Editors have a right to enquire the authors for the contribution of each of them in paper writing and this information may be published.

Conflict of interests. A conflict of interest regarding a particular manuscript occurs when one of the participants of the review or publication process i.e. author, reviewer, or editor – has a commitment/obligation which could affect his or her opinion (even if it’s absent) through scientific competition, and intellectual preferences, personal or financial relationships.

All persons and organizations that promote the implementation of research (financial support, financial or other contribution to the collection, analysis and interpretation of data) should be referred to in the manuscript.

Participants of the review and publication process must disclose all conflicts of interest. Authors should indicate the names of those to whom in their opinion the manuscript should not be sent for reviewing usually due to the professional conflict of interests. Authors when submitting a manuscript are responsible for the disclosure of their financial and other conflicts of interest that can affect the work.

Reviewers must notify the editorial board of any conflicts of interest that may affect their opinion about the manuscript, and they have to refuse from reviewing of a specific article if consider it appropriate. In turn,

the editorial board should be able to evaluate the objectivity of the reviews and decide whether or not it is necessary to refuse from the services of the reviewer.

Editors may use the information provided in the reports on the presence of conflicts of interest and financial interest as a basis for making editorial decisions.

The editors who make decisions about manuscripts must have no personal, professional or financial interest/participation in any matter they can be addressed.

Observance of rights and privacy of patients. Patients have a right to privacy (i.e. maintenance of confidentiality) that can not be disclosed without their consent. Information that makes possible the person identification, including the names of patients, initials, numbers of hospitals and case records should not be published in a form of written descriptions, photographs and pedigrees unless the information is of great scientific value, or if the patient (or parent or guardian) will give (provide) a written consent to publication. Authors should inform the patient whether there is a probability that personally identifiable data after the publication will be available over the Internet. Authors should submit to editor a written informed consent of the patient to disseminate information and report it to the article.

Protection of humans and animals within scientific research. If there is a description of experiments involving human/people in the article the authors should specify whether they were carried out in accordance with the ethical standards of a committee responsible for experiments involving human/people (a national one or within the staff of institution) and the Helsinki Declaration of 1975 and its revised version of 2000. In doubtful cases the authors must submit the substantiation of study approaches and evidence that the advisory council of the institution had approved the research aspects that are questionable. In describing of experiments involving animals the authors must indicate whether the requirements of “Rules of the work on the use of experimental animals” and rules of the institution for the management and use of laboratory animals are met.

Publication of negative results. Many studies showing negative results are in fact incomplete/inconclusive. Possibility to publish the inconclusive research results is reviewed by editorial board in a special manner, as such papers often are of no not biomedical value.

Multiple publications. Editorial board does not accept the manuscripts submitted simultaneously for publication to other journals, as well as works that are foremost already published as articles or are a part of

another paper, provided or accepted for publication in other printed source or electronic medium. This does not preclude the reviewing of articles not accepted for publication by another journal, or a complete description provided after the publication of the preliminary results, i.e. abstracts or poster presentations presented at scientific conferences.

Editors reserve the right for literary and scientific editing of papers.

Articles not meeting the specified requirements will not be accepted.

Authors are sent the author's copies of Collection of Papers.
